

VITO

PRO POWER



VIMP850

PT MARTELO PERFURADOR
ES MARTILLO PERFORADOR
EN ROTARY HAMMER
FR MARTEAU PERFORATEUR

MANUAL DE INSTRUÇÕES

MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Ao utilizar máquinas elétricas, observe os regulamentos de segurança aplicáveis no seu país de forma a reduzir riscos de incêndio, choques elétricos, danos físicos ou danos materiais. Leia as seguintes instruções antes de operar este artigo. Mantenha as instruções para referência futura.

1. Mantenha a área de trabalho limpa. Áreas e bancadas apertadas podem provocar acidentes.

2. Considere a área de trabalho. Não exponha as máquinas elétricas à humidade. Mantenha a área de trabalho bem iluminada (250-300 Lux). Não utilize máquinas elétricas junto a líquidos ou gases inflamáveis.

3. Mantenha as crianças afastadas. Não deixe as crianças entrarem em contacto com a máquina ou extensão. Mantenha todas as pessoas afastadas da área de trabalho.

4. Vista roupa apropriada. Não vista roupa ou joias soltas, pois estas podem ser apanhadas pelas partes móveis. Utilize luvas de borracha e calçado de trabalho com sola anti deslizante quando trabalhar no exterior. Utilize algo para segurar o cabelo solto, e mantê-lo afastado das partes móveis.

5. Proteção pessoal. Utilize sempre óculos de proteção. Óculos de utilização diária (normais) apenas têm lentes resistentes, não são óculos de proteção. Utilize uma máscara sempre que o trabalho produza poeira. Caso estas partículas sejam consideradas quentes, utilize também um fato resistente ao calor. Utilize protetores auriculares sempre que a emissão sonora seja desconfortável, por exemplo, se o valor de emissão for superior a 85dB(A).

6. Proteção contra choques elétricos. Evite o contacto corporal com superfícies vivas (por exemplo: tubos, radiadores, fogões, frigoríficos). Nestas condições (por exemplo humidade, com rebarbas de metal) o isolamento Electrico pode ser aumentado utilizando um transformador de isolamento ou um disjuntor.

7. Não trabalhe em esforço. Mantenha um apoio e balanço corretos durante todo o tempo.
8. Mantenha-se alerta. Tome atenção ao trabalho. Utilize senso comum. Não utilize a máquina caso se sinta cansado.

9. Área de trabalho segura. Utilize grampos para segurar a peça que está a trabalhar. É mais seguro e mantém ambas as mãos livres para operar com a máquina.

10. Ligação de equipamento de extração de pó. Se as máquinas forem fornecidas com estes equipamentos, assegure que os mesmos estão a ser devidamente utilizados, especialmente em áreas pequenas.

11. Remova chaves de ajuste e aperto. Verifique sempre que as chaves de ajuste e aperto são retiradas da máquina antes de a ligar.

12. Extensões para utilização no exterior. Quando a máquina é utilizada no exterior, utilize apenas extensões próprias para exterior. Antes de as utilizar, verifique se estão danificadas e substitua caso necessário.

13. Utilize máquinas apropriadas. A utilização da máquina é expressa neste manual. Não force máquinas de menor porte, ou aumentos, para um trabalho mais profissional. A máquina fará o trabalho mais eficaz e de modo mais seguro caso seja utilizada para o efeito para o qual foi produzida.

AVISO: a utilização de acessórios ou aumentos que não os corretos e manifestados no manual, podem resultar em danos e acidentes.

14. Verifique possíveis danos. Antes de utilizar a máquina, verifique se existem danos que podem por em causa o bom funcionamento da mesma. Verifique desalinhamentos, partes móveis, partes danificadas ou outras condições que podem afetar a operação. Qualquer dano encontrado na máquina deve ser reparado por pessoal autorizado e qualificado. Não utilize a máquina caso o interruptor esteja danificado.

15. Desligar a máquina. Desligue e aguarde que a máquina pare por completo antes de a pousar. Desligue a máquina sempre que esta não estiver a ser utilizada, antes de qualquer operação de manutenção, limpeza, reparação ou troca de acessórios.

16. Evite arranques acidentais. Não transporte a máquina ligada ou com o dedo no interruptor. Certifique-se que o interruptor está desligado quando ligar a máquina à corrente.

17. Não danifique a extensão. Nunca transporte a máquina utilizando a extensão, nem a puxe para desligar a máquina. Mantenha a máquina longe de fontes de calor, óleo e esquinas vivas.

18. Armazenamento. Quando não estiver a ser utilizada, as máquinas devem ser guardadas em boas condições de funcionamento e limpeza, para um melhor e mais seguro trabalho.

19. Siga as instruções de manutenção e mudança de acessórios, inspecione a extensão regularmente em intervalos regulares e mantenha os controlos limpos, secos de qualquer óleo ou gordura.

20. Reparações efetuadas. Esta máquina foi fabricada de acordo com os regulamentos de segurança em vigor. Para evitar perigos, os aparelhos elétricos devem ser apenas reparados por pessoal qualificado.

AVISO: pó criado pelo trabalho pode conter químicos cancerígenos. Alguns exemplos são: chumbo das tintas com base de chumbo; sílica dos tijolos, blocos e outros artigos em cimento; arsénio e crómio da madeira tratada. O risco a estas exposições varia, dependendo do tempo e tipo de trabalho. Para reduzir a exposição a estes químicos: trabalhe numa área bem ventilada e utilize equipamento de proteção aprovado e apropriado, tal como máscaras de proteção com filtro, especialmente concebidas para filtrar partículas microscópicas. Ao permitir o contacto deste pó com a sua boca, olhos ou pele está a permitir a absorção de contaminantes.

INSTRUÇÕES ADICIONAIS PARA MARTELOS PNEUMÁTICOS

21. Mantenha as brocas e ponteiros bem afiados para um trabalho mais seguro e eficaz.

22. Ao encaixar e trocar acessórios, utilize sempre as instruções fornecidas com os mesmos.

23. Utilize sempre o punho lateral fornecido com a máquina. Mantenha uma posição firme durante o trabalho. Não utilize a máquina sem estar a segurar com ambas as mãos. Ao utilizar com uma mão apenas, pode resultar na perda do controlo da mesma. Perfurar ou encontrar materiais duros, tais como ferro, pode também causar lesões.

24. Utilize, sempre que possível, grampos para segurar a peça a trabalhar.

25. Certifique-se que o interruptor não está ligado antes de conectar a máquina à corrente. Desligue a máquina da corrente sempre que iniciar um trabalho.

26. Não force a máquina. Ela fará um trabalho melhor e mais seguro à velocidade para a qual foi concebida.

27. Segure a máquina em locais isolados ao trabalhar em locais em que a máquina possa entrar em contacto com fios ou com a própria extensão. Tocar em fios vivos pode transformar as partes metálicas das máquinas em partes vivas, causando um choque Eléctrico ao operador.

28. Não utilize ponteiros ou talhadeiras em qualquer uma das posições de rotação, por exemplo, martelo rotativo ou berbequim. Ponteiros e talhadeiras em posição de rotação causam perda de controlo.

29. Utilize luvas ao manusear acessórios e a máquina. Os acessórios e a máquina aquecem com o trabalho. Luvas e períodos de descanso reduzem o risco de danos por vibração nas mãos e braços.

30. Mantenha as luvas afastadas de acessórios em rotação, para evitar que as mesmas fiquem presas, causando possíveis danos.

31. Mantenha as mãos e o corpo entre a máquina e a parede ou poste, etc., para evitar ser pressionado por esta caso ela torça inesperadamente.

DUPLO ISOLAMENTO

A máquina tem duplo isolamento de acordo com a norma EN 50144. Duplo isolamento significa que todas as partes metálicas exteriores estão isoladas electricamente das partes elétricas principais. Isto é feito colocando barreiras isolantes entre as partes elétricas e os componentes mecânicos. Nota: duplo isolamento não retira a obrigatoriedade de cumprimento das precauções de segurança normais ao utilizar esta máquina. O sistema de isolamento é uma proteção adicional contra lesões resultantes de falha elétrica.

SEGURANÇA ELÉTRICA

O motor desta máquina foi concebido para utilização em apenas uma corrente de voltagem. Verifique sempre se a corrente disponível corresponde à corrente mencionada nas características da máquina.

AVISO: nunca ligue um pino de linha ou neutro à ligação terra.

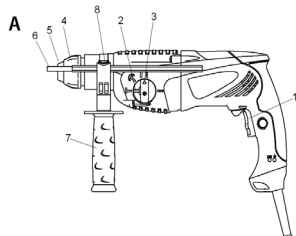
UTILIZAR UMA EXTENSÃO

Uma extensão deve ser apenas utilizada quando estritamente necessário. A utilização de uma extensão inapropriada pode resultar em riscos de incêndio ou choque Eléctrico. Caso necessite utilizar uma extensão, escolha uma apropriada e de acordo com as normas elétricas em vigor. Certifique-se que esta se encontra em perfeitas condições antes de a utilizar. A extensão deve estar sempre de acordo com a potência máxima da máquina. O condutor mínimo é 1,5mm. Ao utilizar uma extensão, deve desenrolá-la por completo.

DESCRIÇÃO (FIG. A)

O seu martelo perfurador foi concebido para uma utilização profissional em perfuração e demolição.

- Interruptor on/off.
- Seletor de modo.
- Botão de segurança.
- Bucha.
- Cobertura frontal.
- Guia de ajuste de profundidade.
- Pega auxiliar.
- Aperto da guia de profundidade.



EMBRAIAGEM LIMITADORA DE TORQUE

Estas máquinas estão equipadas com uma embraiagem limitadora de torque que reduz a transmissão de torque ao utilizador caso o bit bloqueie. Esta característica previne também o desgaste do motor e engrenagens. A embraiagem está ajustada de fábrica e não pode ser regulada.

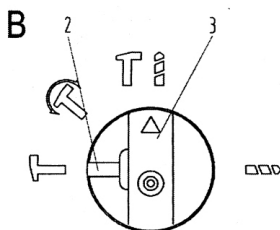
MONTAGEM E AJUSTES

Antes da montagem e ajustes desligue sempre a máquina. Os acessórios mencionados neste manual podem não estar incluídos no conjunto.

SELECIONAR O MODO DE OPERAÇÃO (FIG. B)

O martelo pode ser utilizado nos seguintes modos de operação.

- Perfuração com rotação.
- Para apertar e furar em metal, madeira e plástico.
- Martelo com rotação.
- Simultaneamente rodando e com impacto para cimento e alvenaria.
- Martelo.
- Para lascagem ligeira, cinzelamento e demolição. Neste modo a máquina pode também ser utilizada como alavanca para libertar um bit empancado.
- Rotação.
- Posição neutra utilizada apenas para rodar o cinzel para a posição desejada.
- Selecione a operação desejada pressionando o botão de bloqueio (3) e rodando o seletor de modo (2) até que este aponte o símbolo desejado.
- Liberte o botão de segurança e verifique se o seletor de modo está bloqueado na posição.
- Não selecione modos de operação com a máquina em funcionamento.
- Para aparafusar, refira-se à secção instruções de utilização.

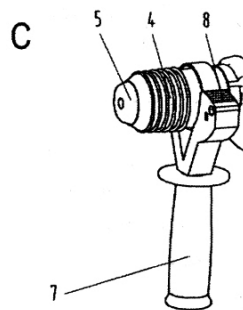


COLOCAR EM POSIÇÃO DE CINZELAMENTO

- O cinzel pode ser colocado e bloqueado em 51 diferentes posições.
- Pressione o botão de segurança (3) e rode o seletor de modo (2) até que este indique a posição de rotação.
- Rode o cinzel para a posição desejada.
- Coloque o seletor de modo (2) na posição de martelo.
- Rode o cinzel até que este bloqueie na posição desejada.

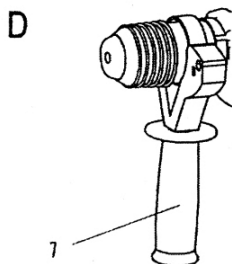
INSERIR E REMOVER ACESSÓRIOS SDS-PLUS (FIG. C).

- O seu martelo utiliza acessórios SDS-Plus (refira à figura C para ver o encaixe SDS-Plus).
- Recomendamos a utilização de acessórios profissionais. Limpe e lubrifique o encaixe.
- Insira a bucha no suporte (4).
- Pressione o bit e rode ligeiramente até que este encaixe. Puxe o bit certificando-se que este está seguro.
- A função de martelo requer que o bit mova axialmente vários centímetros quando bloqueado na sua posição.
- Para remover um bit puxe a cobertura da bucha (4) e retire o bit.



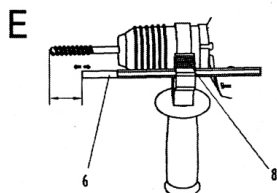
COLOCAÇÃO DA PEGA AUXILIAR (FIG. D)

A pega auxiliar (7) pode ser colocada de modo a ser utilizada por destros e esquerdistas. Utilize a máquina sempre com a pega auxiliar montada. Liberte a pega desapertando-a. Para destros, deslize o grampo da pega por cima do colar atrás do suporte de bits, pega à esquerda. Para esquerdistas, deslize o grampo da pega por cima do colar atrás do suporte de bits, pega à direita. Rode a pega para a posição desejada e aperte-a.



COLOCAR A GUIA DE AJUSTE DE PROFUNDIDADE (FIG. E)

Insira o bit desejado. Pressione o aperto da guia de profundidade (8) e mantenha-a assim. Ajuste a guia de profundidade (6) através da ranhura. Ajuste a profundidade desejada. Aperte o grampo de ajuste.



COLOCAÇÃO DO ADAPTADOR E DA BUCHA

Estão disponíveis adaptadores SDS-Plus seccionados para utilização em buchas de 10 e 13mm, permitindo a utilização de buchas direitas.

O adaptador pode ser adquirido no seu revendedor.

Aperte a bucha no terminal do adaptador.

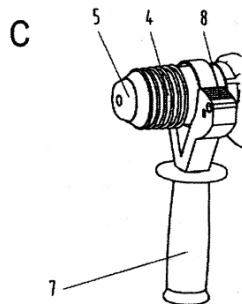
Insira o conector e o adaptador na máquina como se fosse um bit SDS-Plus.

Para remover a bucha, proceda da mesma forma que da remoção de um bit SDS-Plus.

Nunca utilize buchas normais no modo martelo rotativo.

SUBSTITUIR A COBERTURA FRONTAL (FIG. C)

A cobertura frontal (5) previne a entrada de pó no mecanismo. Substitua de imediato a cobertura caso esta se encontre danificada. Puxe a bucha para trás e a retire a cobertura frontal (5). Coloque a nova cobertura frontal. Solte a bucha.



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Observe sempre as instruções de segurança e regulamentos aplicáveis.

Verifique a existência de tubagens e fios.

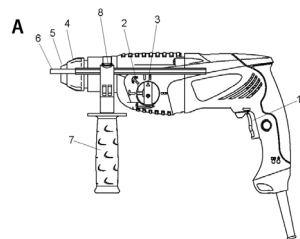
Aplice apenas uma pressão ligeira (aproximadamente 5kg). Força excessiva não aumenta a velocidade de trabalho, mas reduz a performance e a vida útil da máquina.

Não fure nem perfure demasiado fundo prevenindo danos na cobertura frontal.

LIGAR E DESLIGAR (FIG. A)

Para ligar a máquina, pressione o interruptor (1).

A pressão exercida no interruptor determina a velocidade da máquina. Para parar a máquina, liberte o interruptor.



MARTELO COM ROTAÇÃO (FIG. A)

Furar com um bit sólido.

Pressione o botão de segurança (3) e rode o seletor de modo (2) para a posição de martelo com rotativo.

Insira o bit apropriado. Para melhores resultados utilize um bit de elevada qualidade com ponta em carboneto. Ajuste a pega auxiliar (7) de acordo com o desejado.

Se necessário, ajuste a guia de

profundidade.

Marque o local onde irá efetuar o furo. Coloque o bit no local do furo e ligue a máquina.

Desligue sempre a máquina quando terminar o trabalho e antes de remover a tomada.

PERFURAÇÃO COM ROTAÇÃO

Pressione o botão de segurança (3) e rode o seletor de modo (2) para a posição de perfuração com rotação.

Coloque a bucha/adaptador como descrito em colocação do adaptador e da bucha.

Proceda de acordo com o mencionado em martelo com rotação.

ESTILHAÇAMENTO E CINZELAMENTO (FIG. A)

Antes de inserir o cinzel, pressione o botão de segurança (3) e rode o seletor de modo (2) para a posição de martelo.

Insira o cinzel apropriado. Para ajustar a cabeça do cinzel para a posição desejada, coloque o seletor de modo (2) na posição de rotação e rode-o manualmente.

Coloque posteriormente o seletor de modo na posição anterior.
Ajuste a pega auxiliar.
Ligue a máquina.

Desligue sempre a máquina quando terminar o trabalho e antes de remover a tomada.

Não utilize esta máquina para misturar ou bombear fluidos altamente inflamáveis (benzeno, álcool, etc.).

Não misture ou agite líquidos inflamáveis etiquetados em conformidade.

LUBRIFICAÇÃO

A sua máquina não exige lubrificação adicional.

Aplique sempre uma pequena quantidade de lubrificante no encaixe SDS-Plus antes de inserir o bit.

LIMPEZA

Desligue a máquina antes de a limpar com um pano seco.

Com o motor a trabalhar, sobre pó e sujidade dos locais de ventilação com ar limpo. Utilize óculos de proteção ao efetuar esta operação.

Os plásticos exteriores podem ser limpos com um pano macio e detergente suave. Apesar destas partes serem resistentes a solventes, nunca os utilize na limpeza da máquina.

ARMAZENAGEM

Armazene a máquina no interior da caixa ou com um bit na bucha para prevenir a entrada de sujidade.

IMPORTANTE

Para assegurar a segurança e fiabilidade, reparações, manutenções e ajustes (outros que não os mencionados neste manual) devem ser efetuados por serviços autorizados pela marca ou outras organizações qualificadas, utilizando sempre sobressalentes originais. O conjunto não inclui qualquer sobressalente no seu interior.

ATENÇÃO: A utilização de acessórios não recomendados pode ser potencialmente perigoso.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o artigo com a designação Martelo Perfurador/ Demolidor 850W, com o código VIMP850, cumpre as seguintes normas ou documentos normativos

EN 60745-1:2009/A11:2010, EN 60745-2-6:2010, AfPS GS 2014:01 PAK, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, conforme as determinações das diretivas:

2014/30/EC - Compatibilidade Electromagnética;
2006/42/CE - Diretiva de máquinas;

S. João de Ver,
21 de Junho de 2022.

Central Lobão S. A.
Responsável do Processo Técnico



CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia deste produto está de acordo com a lei em vigor a partir da data de compra.

Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo.

A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Al utilizar máquinas eléctricas, observe las normativas de seguridad aplicables en su país de forma a reducir riesgos de incendio, choques eléctricos, daños físicos o daños materiales. Lea las siguientes instrucciones antes de operar este artículo. Mantenga las instrucciones para referencia futura.

1. Mantenga el área de trabajo limpia. Áreas y Cámaras apretadas pueden provocar accidentes.
2. Considere el área de trabajo. No exponga las máquinas eléctricas a la humedad. Mantenga el área de trabajo bien iluminada (250-300 Lux). No utilice máquinas eléctricas junto a líquidos o gases inflamables.
3. Mantenga los niños alejados. No deje que los niños entren en contacto con la máquina o extensión. Mantenga todas las personas alejadas del área de trabajo.
4. Vista ropa apropiada. No vista ropa o joyas sueltas, pues estas pueden ser atrapadas por las partes móviles. Utilice guantes de goma y calzado de trabajo con suela antideslizante cuando trabajar en el exterior. Utilice algo para coger el cabello suelto, y mantenerlo alejado de las partes móviles.
5. Protección personal. Utilice siempre gafas de protección. Gafas de utilización diaria (normales) sólo tienen lentes resistentes, no son gafas de protección. Utilice una máscara siempre que el trabajo produzca polvo. Si estas partículas sean consideradas calientes, utilice también un hecho resistente al calor. Utilice protectores auriculares siempre que la emisión sonora sea incómoda, por ejemplo, si el valor de emisión es superior a 85dB(A).

6. Protección contra choques eléctricos. Evite el contacto corporal con superficies vivas (por ejemplo: tubos, radiadores, fogones, frigoríficos). En estas condiciones (por ejemplo humedad, con rebarras de metal) el aislamiento eléctrico puede ser aumentado utilizando un transformador de aislamiento o un disyuntor.
7. No trabaje en esfuerzo. Mantenga un apoyo y balance correctos durante todo el tiempo.
8. Manténgase alerta. Tome atención al trabajo. Utilice sentido común. No utilice la máquina caso se sienta cansado.
9. Área de trabajo coge. Utilice grapas para coger la pieza que está a trabajar. Es más seguro y mantiene ambas manos libres para operar con la máquina.
10. Conexión de equipamiento de extracción de polvo. Si las máquinas fueran suministradas con estos equipamientos, asegure que los mismos están a ser debidamente utilizados, especialmente en áreas pequeñas.
11. Remueva llaves de ajuste y ahogo. Verifique siempre que las llaves de ajuste y ahogo son retiradas de la máquina antes de conectar.
12. Extensiones para utilización en el exterior. Cuando la máquina es utilizada en el exterior, utilice sólo extensiones propias para exterior. Antes de utilizarlas, verifique se están dañificadas y sustituya caso necesario.
13. Utilice máquinas apropiadas. La utilización de la máquina es la expresa en este manual. No fuerce máquinas de menor porte, o aumentos, para un trabajo más profesional.

La máquina hará el trabajo más eficaz y de modo más seguro caso sea utilizada para el efecto para lo cual fue producida.

AVISO: la utilización de accesorios o aumentos que no los correctos y manifestados en el manual, pueden resultar en daños y accidentes.

14. Verifique posibles daños. Antes de utilizar la máquina, verifique se existen daños que pueden por en causa el buen funcionamiento de la misma. Verifique desollamientos, partes móviles, partes dañificadas u otras condiciones que pueden afectar la operación. Cualquier daño encontrado en la máquina debe ser notado por personal autorizado y calificado. No utilice la máquina caso el interruptor esté dañificado.
15. Desconectar la máquina. Desconecte y aguarde que la máquina pare por completo antes de a posar. Desconecte la máquina siempre que esta que no estuviera a ser utilizada, antes de cualquier operación de mantenimiento, limpieza, reparación o cambio de accesorios.
16. Evite arranques accidentales. No transporte la máquina conectada o con el dedo en el interruptor. Certifíquese que el interruptor está desconectado cuando conectar la máquina a la corriente.
17. No dañifique la extensión. Nunca transporte la máquina utilizando la extensión, ni a estirar para desconectar la máquina. Mantenga la máquina lejos de fuentes de calor, óleo y esquinas vivas.
18. Almacenamiento. Cuando no estuviera a ser utilizada, las máquinas deben ser guardadas en buenas condiciones de funcionamiento y limpieza, para un mejor y más seguro trabajo.

19. Siga las instrucciones de mantenimiento y cambio de accesorios, inspeccione la extensión regularmente en intervalos regulares y mantenga los controles limpios, secos de cualquier óleo o grasa.

20. Reparaciones efectuadas. Esta máquina fue fabricada de acuerdo con las normativas de seguridad en vigor. Para evitar peligros, los aparatos eléctricos deben ser sólo notados por personal calificado.

AVISO: polvo creado por el trabajo puede contener químicos cancerígenos. Algunos ejemplos son: plomo de las tintas con base de plomo; sílice de los ladrillos, bloques y otros artículos en cemento; arsénio y cromo de la madera tratada.

El riesgo de estas exposiciones varía, dependiendo del tiempo y tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos químicos: trabaje en una área bien ventilada y utilice equipamiento de protección aprobado y apropiado, tal como máscaras de protección con filtro, especialmente concebidas para filtrar partículas microscópicas. Al permitir el contacto de este polvo con su boca, ojos o piel está a permitir la absorción de contaminantes.

INSTRUCCIONES ADICIONALES PARA MARTILLOS NEUMÁTICOS

21. Mantenga los taladros y punteros bien afilados para un trabajo más seguro y eficaz.

22. Al ensamblar e intercambiar accesorios, utilice siempre las instrucciones suministradas con los mismos.

23. Utilice siempre el puño lateral suministrado con la máquina. Mantenga una posición firme durante el trabajo.

No utilice la máquina sin estar a coger con ambas manos. Al utilizar con una mano sólo, puede resultar en la pérdida de lo control de la misma. Perforar o encontrar materiales duros, tales como hierro, puede también causar lesiones.

24. Utilice, siempre que posible, grapas para coger la pieza a trabajar.

25. Certifíquese que el interruptor no está conectado antes de conectar la máquina a la corriente. Desconecte la máquina de la corriente siempre que iniciar un trabajo.

26. No fuerce la máquina. Ella hará un trabajo mejor y más cojo a la velocidad para la cual fue concebida.

27. Coja la máquina en locales aislados al trabajar en locales en que la máquina pueda entrar en contacto con hilos o con la propia extensión. Tocar en hilos vivos transformar las partes metálicas de la máquina en partes vivas, causando un choque eléctrico al operador.

28. No utilice punteros o talladeiras en cualquiera una de las posiciones de rotación, por ejemplo, martillo rotativo o talladro. Punteros y talladeiras en posición de rotación causan pérdida de control.

29. Utilice guantes al manosear accesorios y la máquina. Los accesorios y la máquina calientan con el trabajo. Guantes y periodos de descanso reducen el riesgo de daños por vibración en las manos y brazos.

30. Mantenga los guantes alejados de accesorios en rotación, para evitar que las mismas se queden presas, causando posibles daños.

31. Mantenga las manos y el cuerpo entre la máquina y la pared o poste, etc., para evitar ser presionado por esta si ella tuerza inesperadamente.

DOBLE AISLAMIENTO

La máquina tiene doble aislamiento de acuerdo con la norma EN 50144. Doble aislamiento significa que todas las partes metálicas exteriores están aisladas eléctricamente de las partes eléctricas principales. Es decir hecho colocando barreras aislantes entre las partes eléctricas y los componentes mecánicos. Nota: doble aislamiento no retira la obligatoriedad de cumplimiento de las precauciones de seguridad normales al utilizar esta máquina. El sistema de aislamiento es una protección adicional contra lesiones resultantes de fallo eléctrica.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

El motor de esta máquina fue concebido para utilización en sólo una corriente de voltaje. Verifique siempre si la corriente disponible corresponde a la corriente mencionada en las características de la máquina. Aviso: nunca conecte un pino de línea o neutro a la conexión tierra.

UTILIZAR UNA EXTENSIÓN

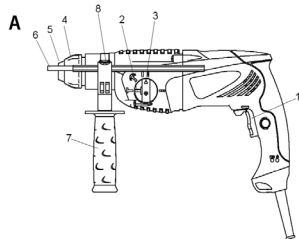
Una extensión debe ser sólo utilizada cuando estrictamente necesaria. La utilización de una extensión inapropiada puede resultar en riesgos de incendio o choque eléctrico. Si necesite utilizar una extensión, elección una apropiada y de acuerdo con las normas eléctricas en vigor. Certifíquese que esta se encuentra en perfectas condiciones antes de a utilizar. La extensión debe estar siempre de acuerdo con la potencia máxima de la máquina.

El conductor mínimo es 1,5mm. Al utilizar una extensión, debe la desenrollas por completo.

DESCRIPCIÓN (FIG. A)

Su martillo perforador fue concebido para una utilización profesional en perforación y demolición.

1. Interruptor on/off.
2. Selector de modo.
3. Botón de seguridad.
4. Esponja.
5. Cobertura frontal.
6. Guía de ajuste de profundidad.
7. Coge auxiliar.
8. Ahogo de la guía de profundidad.



EMBRAGUE LIMITADOR DE TORQUE

Estas máquinas están equipadas con un embrague limitador de torque que reduce la transmisión de torque al usuario caso el bit bloquee. Esta característica previene también el desgaste del motor y engranajes. El embrague está ajustado de fábrica y no puede ser regulada.

MONTAJE Y AJUSTES

Antes del montaje y ajustes desconecte siempre la máquina. Los accesorios mencionados en este manual pueden no estar incluidos en el conjunto.

SELECCIONAR EL MODO DE OPERACIÓN (FIG. B)

El martillo puede ser utilizado en los siguientes modos de operación.

Perforación con rotación.

Para apretar y taladrar en metal, madera y plástico.

Martillo con rotación.

Simultáneamente rodando y con impacto para cemento y mampostería.

Martillo.

Para lascagem ligera, cinzelamento y demolición. En este modo la máquina puede también ser utilizada como palanca para liberar un bit empancado.

Rotación.

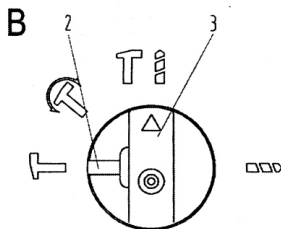
Posición neutra utilizada sólo para rodar el cincel para la posición deseada.

Seleccione la operación deseada presionando el botón de bloqueo (3) y rodando el selector de modo (2) hasta que este apunte el símbolo deseado.

Libere el botón de seguridad y verifique si el selector de modo está bloqueado en la posición.

No seleccione modos de operación con la máquina en funcionamiento.

Para atornillar, se refiera a la sección instrucciones de utilización.



COLOCAR EN POSICIÓN DE CINZELAMENTO

El cincel puede ser colocado y bloqueado en 51 diferentes posiciones.

Presione el botón de seguridad (3) y ruede el selector de modo (2) hasta que este indique la posición de rotación.

Ruede el cincel para la posición deseada.

Coloque el selector de modo (2) en la posición de martillo.

Ruede el cincel hasta que este bloquee en la posición deseada.

INSERTAR Y REMOVER ACCESORIOS SDS-PLUS (FIG. C).

Su martillo utiliza accesorios SDS-Plus (refiera a la figura C para ver el encaje SDS-Plus).

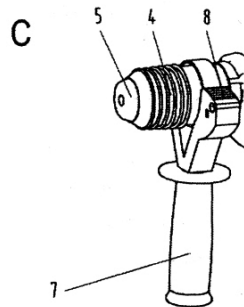
Recomendamos la utilización de accesorios profesionales.

Limpie y lubrifique el encaje.

Inserte la esponja en el soporte (4).

Presione el bit y ruede ligeramente hasta que este encaje.

Estire el bit certificándose que este está seguro. La función de martillo requiere que el bit mueva axialmente varios centímetros cuando bloqueado en su posición. Para remover un bit estire la cobertura de la esponja (4) y retire el bit.



COLOCACIÓN DE LA COGE AUXILIAR (FIG. D)

A coge auxiliar (7) puede ser colocada de modo a ser utilizada por diestros y esquierdinos. Utilice la máquina siempre con a coge auxiliar montada.

Libere a coge desparté-la .Para diestros, deslice la grapa de la coge por encima del collar del soporte de bits, coge a la izquierda. Para esquerdinos, deslice la grapa de la coge por encima del collar atrás del soporte de bits, coge a la derecha.Ruede a coge para la posición deseada y apriétela.

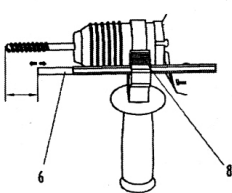
D



COLOCAR LA GUÍA DE AJUSTE DE PROFUNDIDAD (FIG. E)

Inserte el bit deseado.Presione el ahogo de la guía de profundidad (8) y manténgala así.Ajuste la guía de profundidad (6) a través de la ranura.Ajuste la profundidad deseada.Apriete la grapa de ajuste.

E



COLOCACIÓN DEL ADAPTADOR Y DE LA ESPONJA

Están disponibles adaptadores SDS-Plus seccionados para utilización en esponjas de 10 y 13mm, permitiendo la utilización de esponjas derechas. El adaptador puede ser adquirido en su revendedor.

Apriete la esponja en la terminal del adaptador.

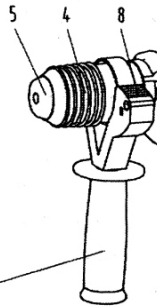
Inserte el conector y el adaptador en la máquina como se fuera un bit SDS-Plus.

Para remover la esponja, proceda de la misma forma que de la remoción de un bit SDS-Plus. Nunca utilice esponjas normales en el modo martillo rotativo.

SUSTITUIR LA COBERTURA FRONTAL (FIG. C)

La cobertura frontal (5) previene la entrada de polvo en el mecanismo. Sustituya de inmediato la cobertura si esta se encuentre damnificada. Estire la esponja y a retire la cobertura frontal (5).Coloque la nueva cobertura frontal. Suelte la esponja.

C



INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN

Observe siempre las instrucciones de seguridad y normativas aplicables.

Verifique la existencia de tuberías y hilos.

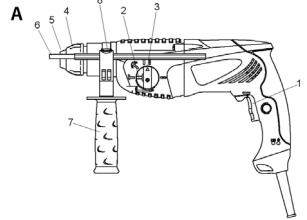
Aplique sólo una presión ligera (aproximadamente 5kg). Fuerza excesiva no aumenta la velocidad de trabajo, pero reduce la performance y la vida útil de la máquina.

No taladre ni perfore demasiado fondo previniendo daños en la cobertura frontal.

CONECTAR Y DESCONECTAR (FIG. A)

Para conectar la máquina, presione el interruptor (1).La presión ejercida en el interruptor determina la velocidad de la máquina.

Para parar la máquina, libere el interruptor.



MARTILLO CON ROTACIÓN (FIG. A)

Taladrar con un bit sólido.

Presione el botón de seguridad (3) y ruede el selector de modo (2) para la posición de martillo con rotativo.

Inserte el bit apropiado. Para mejores resultados utilice un bit de elevada calidad con punta en carboneto.

Ajuste a coge auxiliar (7) de acuerdo con el deseado.

Si necesario, ajuste la guía de profundidad.

Marque el local donde irá a efectuar lo taladro.

Coloque el bit en el local de lo taladro y conecte la máquina.

Desconecte siempre la máquina cuando terminar el trabajo y antes de remover la toma.

PERFORACIÓN CON ROTACIÓN

Presione el botón de seguridad (3) y ruede el selector de modo (2) para la posición de perforación con rotación.

Coloque la esponja/adaptador como descrito en colocación del adaptador y de la esponja.

Proceda de acuerdo con el mencionado en martillo con rotación.

ESTILLAÇAMIENTO Y CINZELAMIENTO (FIG. A)

Antes de insertar el cincel, presione el botón de seguridad (3) y ruede el selector de modo (2) para la posición de martillo. Inserte el cincel apropiado.

Para ajustar la cabeza del cincel para la posición deseada, coloque el selector de modo (2) en la posición de rotación y ruédelo manualmente. Coloque posteriormente el selector de modo en la posición anterior.

Ajuste a coge auxiliar.

Conecte la máquina.

Desconecte siempre la máquina cuando terminar el trabajo y antes de remover la toma.

No utilice esta máquina para mezclar o bombear fluidos altamente inflamables (benceno, alcohol, etc.). No mezcle o agite líquidos inflamables etiquetados en conformidad.

LUBRIFICACIÓN

Su máquina no exige lubricación adicional.

Aplique siempre una pequeña cantidad de lubricante en el encaje SDS-Plus antes de insertar el bit.

LIMPIEZA

Desconecte la máquina antes de a limpiar con un paño seco.

Con el motor a trabajar, sople polvo y suciedad de los locales de ventilación con aire limpio. Utilice gafas de protección al efectuar esta operación. Los plásticos exteriores pueden ser limpios con un paño blando y detergente suave. A pesar de que estas partes sean resistentes la solventes, nunca los utilice en la limpieza de la máquina.

ALMACENAJE

Almacene la máquina en el interior de la caja o con un bit en el blanco para prevenir la entrada de suciedad.

IMPORTANTE

Para asegurar la seguridad y fiabilidad, reparaciones, mantenimientos y ajustes (otros que no los mencionados en este manual) deben ser efectuados por servicios autorizados por la marca u otras organizaciones calificadas, utilizando siempre sobresalientes originales. El conjunto no incluye cualquier sobresaliente en su interior.

ATENCIÓN: La utilización de accesorios no recomendados puede ser potencialmente peligroso.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto con la denominación Martillo Perforador/Demoledor 850W, con el código VIMP850, cumple con las siguientes normas o documentos normalizados: EN 60745-1:2009/A11:2010, EN 60745-2-6:2010, AfPS GS 2014:01 PAK, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-

3-3:2013, de acuerdo con las determinaciones de las directivas:

2006/42/CE - Directiva de máquinas;
2014/30/EC - Compatibilidad electromagnética;

S. João de Ver,
21 de Junio de 2022.

Central Lobão S. A.
Director Técnico

CERTIFICADO DE GARANTIA

La garantía de este producto está en conformidad con la ley vigente a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo.

La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su reparación.

Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso.

SAFETY INSTRUCTIONS

When using power tools, always observe the safety regulations applicable in your country to reduce the risk of fire, electric shock, personal injury and material damage. Read the following safety instructions before attempting to operate this product. Keep these instructions in a safe place!

1. Keep work area clean. Cluttered areas and benches can cause accidents.
2. Consider work area environment. Do not expose power tool to humidity. Keep work area well lit (250 – 300 lux). Do not use power tools in the presence of inflammable liquids or gases.
3. Keep children away. Do not let children come into contact with the tool or extension cord. Keep all people away from the work area.
4. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Preferably wear Rubber gloves and non-slip footwear when working Outdoors. Wear protective hair covering to keep long hair out of the way. When working outdoors, preferably wear suitable gloves and non-slip footwear.
5. Personal protection. Always use safety glasses. Everyday eyeglasses only have impact resistant lenses, they are not safety glasses. Use a face or dust mask whenever the operations may produce dust or flying particles. If these particles might be considerably hot, also wear a heat-resistant apron. Wear ear protection whenever the sound level seems uncomfortable, i.e., if the sound pressure stated in this manual exceeds 85 dB(A).

6. Guard against electric shock. Prevent body contact with earthed surfaces (e.g. pipes, radiators, cookers and refrigerators). For use under extreme conditions (e.g. high humidity, when metal swarf is being produced, etc). Electric safety can be improved by inserting an isolating transformer or an earth leakage circuit-breaker.

7. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
8. Stay alert. Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.
9. Secure work piece. Use clamps or a vice to hold the work piece. It is safer and it frees both hands to operate the tool.

10. Connecting dust extraction equipment. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection ensure these are connected and properly used, especially in confined areas.

11. Remove adjusting keys and wrenches. Always check that adjusting keys and wrenches are removed from the tool before switching on.
12. Extension cords for outdoor use. When the tool is used outdoors, only use extension cords intended for outdoor use and marked accordingly. Before use, inspect the extension cable and replace if damaged.

13. Use appropriate tool. The intended use is laid down in this instruction manual. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended. Do not force the tool. Warming!

The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool, other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

14. Check for damaged parts. Before using the tool, carefully check it for damage to ensure that it will operate properly and perform its intended function. Check for misalignment and seizure of moving parts, breakage of parts and any other conditions that may affect its operation. Have damaged guards or other detective parts repaired or replaced as instructed. Do not use the tool if the switch is defective.

15. Disconnect tool. Switch off and wait for the tool to come to a complete standstill before leaving it unattended. Unplug the tool when not in use, before servicing or changing accessories.

16. Avoid unintentional starting. Do not carry the p Jugged-in tool with a finger on the switch. Be sure that the switch is released when plugging in.

17. Do not abuse cord. Never carry the tool by its cord or yank it to disconnect from the socket, keep the cord away from heat, oil and sharp edges.

18. Store idle tools. When not in use, power tools must be stored in a dry place and locked up securely, out of reach of children.

19. Maintain tools with care. Keep the tools in good condition and clean for Petter and safer performance. Follow the instructions for maintenance and changing accessories inspect the tool cords at regular intervals and keep all controls dry, clean and free from oil and grease.

20. Have your tool repaired by an authorized repair agent. This power tool is in accordance with the relevant safety regulations. To avoid danger, electric appliances must only be repaired by qualified technicians.

WARNING: Some dust created by power sanding, sawing grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or the other reproductive harm. Some examples of these chemicals are: Lead from lead-based paints; Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and Arsenic and chromium from chemically-treated lumber (CCA).

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles. Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water. Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ROTARY HAMMERS

21. Keep your drill bits sharp for best and safest performance.

22. When fitting and changing accessories, always use the instructions supplied with the accessory.

23 Always use the side handle supplied with the tool. Keep a firm grip on the tool at all times. Do not attempt to operate this tool without holding it with both hands. Operating this tool with one hand will result in loss of control. Breaking through or encountering hard materials such as re-bar may be hazardous as well.

24. Use clamps or a vice to hold work piece, if possible.

25. Make sure the power switch is not "ON" before you plug in. Always switch OFF before you put your hammer drill down.

26. Do not force your hammer drill – it will do a better and safer job at the speed for which it was designed.

27. Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.

28. Do not use chisels in any of the rotation modes, i.e., rotary drilling and hammer drilling modes. Chisels may jam causing loss of control.

29. Wear gloves when handling hammer bits and tools. Hammer bits and tools get hot during operation. Gloves and frequent rest periods will reduce risk of vibration damage to hands and arms.

30. Keep gloves away from rotating bits to avoid entanglement with bit and possible injury.

31. Keep hands and body from between the tool and wall or post, etc, to avoid being crushed by the tool should it twist unexpectedly if the bits binds.

DOUBLE INSULATION

The tool is double insulated according with EN50144. Double insulation means that all the external metal parts are electrically insulated from the mains power supply. This is done by placing insulated barriers between the electrical and mechanical components so as to making unnecessary for the tool to be earthed. NOTE: Double insulation does not take the place of normal safety precautions when operating this tool. The insulation system is for added protection against injury resulting from a possible electrical insulation failure within the tool.

ELECTRICAL SAFETY

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate. Warming: Never connect the live (L) or neutral (N) wires to the earth pin marked E or

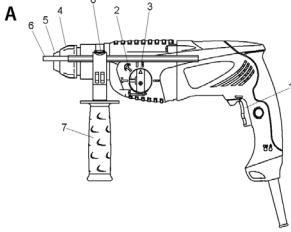
USING AN EXTENSION CABLE

An extension cable should not be used unless absolutely necessary. Use of an improper extension cable could result in a risk of fire and electric shock. If an extension cable must be used, use only those that are approved by the country's electrical Authority.

Make sure that extension cord is in good condition before using. Always use the cord that is suitable for the power input of your tool (see technical data on name plate). The minimum conductor size is 1.5mm 2.

DESCRIPTION (FIG.A)

Your heavy-duty rotary hammer has been designed for professional rotary drilling and hammer drilling as well as light chip.
 Variable speed on/off switch.
 Mode selector.
 Safety lock.
 Steel ball support.
 Front cover.
 Adjustment depth stop.
 Side handle.
 Depth stop clamp.



TORQUE LIMITING CLUTCH

These tools are equipped with a torque limiting clutch that reduces the maximum torque reaction transmitted to the operator in case of jamming of a drill bit. This feature also prevents gearing and electric motor from stalling. The torque limiting clutch has been factory set and cannot be adjusted.

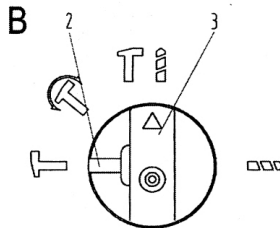
ASSEMBLY AND ADJUSTMENT

Prior to assembly and adjustment always unplug the tool.
 Accessories mentioned in this manual may not necessarily be included in your pack.

SELECTING THE OPERATION MODE (FIG.B)

The rotary hammer drill can be used into the following operating modes.
 Rotary drilling.
 For screw driving and for drilling into steel, wood and plastics.
 Hammer drilling.
 Simultaneous rotating and impacting for concrete and masonry drilling.
 Hammer only.
 For light chipping, chiseling and demolition applications. In this mode the tool can also be used as a lever to free a jammed drill bit.
 Bit rotation.
 Non-working position used only to rotate a flat chisel into the desired position.

Select the required operating mode by depressing the safety lock (3) and rotating the mode selector switch (2) until it points to the symbol of the required mode.
 Release the safety lock and check that the mode selector is locked in place.
 Do not select the operating mode when the tool is running.
 For screw driving, refer to section "instructions for use".



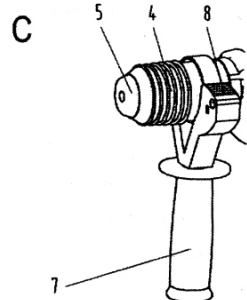
INDEXING THE CHISEL POSITION

The chisel can be indexed and locked into 51 different positions.
 Depress the safety lock (3) and rotate the mode selector switch (2) until it points to the bit rotation position.

Rotate the chisel in the desired position.
 Set the mode selector switch (2) to the hammering only position.
 Twist the chisel until it locks in position.

INSERTING AND REMOVING SDS-PLUS ACCESSORIES (FIG.C)

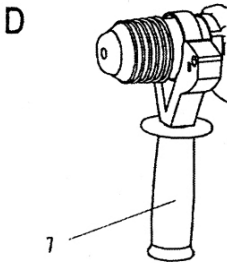
Your rotary hammer drill uses SDS-Plus accessories (refer to the inset in fig. C for a cross section of an SDS-Plus bit sunk). We recommend using professional accessories only.
 Clean and grease the bit sunk.
 Insert the bit sunk into the tool steel ball support (4).
 Push the bit down and turn it slightly until it fits into the slots.
 Pull on the bit to check if it is properly locked. The hammering function requires the bit to be able to move axially several centimeters when locked in the bit holder.
 To remove a bit pull back the tool bit holder locking sleeve (4) and pull out the bit.



FITTING THE SIDE HANDLE (FIG.D)

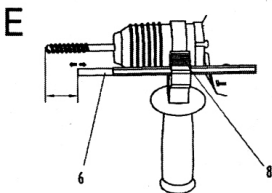
The side handle (7) can be fitted to suit both right handed and left handed users. Always use the tool with the side handle properly assembled. Loosen the side handle by unscrewing it.

For right hand users, slide the side handle clamp over the collar behind the bit holder, handle at the left. Rotate the side handle to the desired position and tighten the handle.



SETTING THE DRILLING DEPTH (FIG.E)

Insert the required drill bit. Press the depth stop clamp (8) and keep it depress. Fit the depth adjustment stop (6) through the hole in the depth stop side handle clamp. Adjust the drilling depth stop clamp.

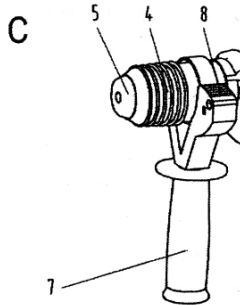


FITTING THE CHUCK ADAPTER AND CHUCK

Special SDS-Plus adapters with threaded sections are available for use with standard 10 or 13mm chucks enable straight sank bits to be used. The chuck adapter can be purchased at your local dealer as an option. Screw the chuck onto the threaded end of the chuck adapter. Insert the connected chuck and adapter in the tool as though it were a standard SDS-Plus bit. To remove the chuck, proceed as for removing a standard SDS-Plus bit. Never use standard chucks in the hammer drilling mode.

REPLACING THE DUST COVER (FIG.C)

The front cover (5) prevents dust ingress into the mechanism. Replace a worn dust cover immediately. Pull back the bit holder locking sleeve (4) and pull the front cover (5) off.



FIT THE NEW DUST COVER

Release the bit holder locking sleeve.

INSTRUCTION FOR USE

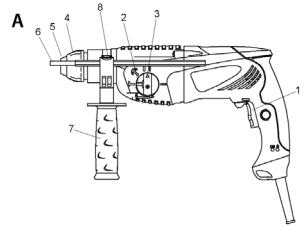
Always observe the safety instructions and applicable regulations. Be aware of the location of pipe work and wiring.

Apply only a gentle pressure to the tool (approximately 5kg). Excessive force does not speed up drilling but decreases tool performance and may shorten tool life.

Do not drill or drive too deep to prevent damage to the dust cover.

SWITCHING ON AND OFF (FIG.A)

To run the tool, press the variable speed switch (1). The pressure exerted on the variable speed switch determines the tool speed. To stop the tool, release the switch.



HAMMER DRILLING (FIG.A)

Drilling with a solid bit. Depress the safety lock (3) and rotate the mode selector (2) to the hammer drilling position. Insert the appropriate drill bit. For best results use high quality carbide tipped bits. Adjust the side handle (7) as required. If necessary, set the drilling depth. Mark the spot where the hole is to be drilled. Place the drill bit on the spot and switch on the tool. Always switch off the tool when work is finished and before unplugging.

ROTARY DRILLING (FIG.A)

Depress the safety lock (3) and rotate the mode selector (2) to the rotary drilling position.

Fit the chuck adapter/chuck assembly as described above "fitting chuck adapter and chuck".

Proceed as described for hammer drilling. Never use standard chucks in the hammer drilling mode.

CHIPPING AND CHISELING (FIG.A)

Before inserting the chisel, depress safety lock (3) and set the selector mode (2) to the hammering only position.

Insert the appropriate chisel. To adjust the head of the chisel to the desired angle, set the model selector (2) to the bit rotation position and rotate the chisel by hand. Return the mode selector to the hammering only position.

Adjust the side handle (7) as required. Start on the tool and start working. Always switch off the tool when work is finished and before unplugging.

Do not use this tool to mix or pump easily combustible or explosive fluids (benzene, alcohol, etc). Do not mix or stir inflammable liquids labeled accordingly.

LUBRICATION

Your power tool requires no additional lubrication. Always apply a small amount of grease to the sank of the SDS-Plus bit before inserting it into the tool bit holder.

TOOL CLEANING

Unplug the tool before you use a cloth to clean housing. With the motor running, blow dirt and dust out of all air vents with dry air regularly. Wear safety glasses when performing this. Exterior plastic parts may be cleaned with a damp cloth and mild detergent. Although these parts are highly solvent resistant, never use solvents.

STORAGE

Store your drill in its kit box or with a bit inserted to prevent dirt getting into it.

IMPORTANT

To ensure product safety and reliability, repairs, maintenance and adjustment (other than those listed in this manual) should be performed by authorized service centers or other qualified organizations, always using identical replacement parts. Units contain no user serviceable parts inside.

CAUTION DISPOSAL

The use of any non-recommended accessories may be hazardous.

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our exclusive responsibility, that the product Rotary Hammer 850W, with the code VIMP850, meets the following standards or standardization documents:
EN 60745-1:2009/A11:2010, EN 60745-2-6:2010, AfPS GS 2014:01 PAK, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, according to the determinations of the directives:

2006/95/CE - Machinery Directive;
2014/30/EC - Electromagnetic Compatibility;

S. João de Ver,
June 21th of 2022.

Central Lobão S. A.
Responsible for the Technical File



WARRANTY TERMS

The warranty for this product is in accordance with the law in force from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as parts and work needed for their repairing. Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized individuals (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by its use.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Durant l'utilisation d'appareils électriques, observez les règlements de sécurité appliqués dans votre pays de manière à réduire les risques d'incendies, chocs électriques, blessures corporelles ou dommages matériels.

Lisez les instructions suivantes avant d'utiliser cet article. Gardez les instructions pour de futures références.

1. Maintenez l'aire de travail propre. Les locaux et établis encombrés peuvent provoquer des accidents.

2. Prenez soin de l'aire de travail. N'exposez pas les appareils électriques à l'humidité.

3. Maintenez l'aire de travail bien illuminée (250-300 Lux). N'utilisez pas les appareils électriques en présence de liquides ou gaz inflammables. Maintenez les enfants éloignés. Ne laissez pas les enfants en contact avec l'appareil ou le cordon d'alimentation. Maintenez toutes les personnes éloignées du local de travail.

4. Portez un vêtement approprié. Ne portez pas de vêtement ou bijoux lâches, car ils peuvent se prendre dans les pièces en mouvement. Utilisez des gants de caoutchouc et des chaussures de sécurité à semelle antidérapante pour travailler à l'extérieur. Couvrez vos cheveux s'ils sont longs pour les protéger des pièces en mouvement.

5. Protection personnelle. Portez toujours des lunettes de protection. Les lunettes d'utilisation journalière (normales) ont à peine des verres résistants, ce ne sont pas des lunettes de protection. Utilisez un masque anti poussières toutes les fois que le travail crée de la poussière.

Dans le cas où ces particules sont considérées chaudes, portez également un bleu de travail résistant à la chaleur. Utilisez des protecteurs auriculaires toutes les fois que l'émission sonore est désagréable, par exemple si la valeur de l'émission est supérieure à 85 dB (A).

6. Protection contre les chocs électriques. Évitez le contact corporal avec les superficies intenses (par exemple : tubes, radiateurs, réchauds, réfrigérateur). Dans ces conditions (par exemple humidité avec ébarbure de métal) l'isolement électrique peut être augmenté en utilisant un transformateur d'isolement ou un disjoncteur.

7. Ne travaillez pas en effort. Maintenez un appui et l'équilibre durant tout le temps.

8. Maintenez-vous alerte et soyez attentif à ce que vous faites. Utilisez le bon sens lorsque vous manipulez un appareil électrique. N'utilisez pas l'appareil si vous vous sentez fatigué.

9. Environnement de travail sûr. Utilisez des crampons pour tenir la pièce que vous êtes en train de travailler. C'est plus sûr et vous avez les mains libres pour utiliser l'équipement.

10. Branchement de l'appareil d'extraction de poussières. Si les machines sont fournies avec ces appareils, assurez-vous qu'ils soient convenablement installés, spécialement dans les espaces réduits.

11. Retirez les outils d'ajustement et de serrement. Vérifiez toujours que les outils d'ajustement soient retirés avant de brancher l'appareil.

12. Rallonge électrique pour utilisation en extérieur. Quand l'appareil est utilisé en extérieur, utilisez à peine des rallonges électriques adaptées pour l'usage extérieur. Avant de les utiliser, vérifiez si elles sont endommagées et changez les si cela s'avère nécessaire.

13. Utiliser des appareils appropriés. Veuillez suivre les instructions exposées dans ce manuel. Ne forcez pas des appareils de plus faible dimensions, ou amplifications, pour un travail plus professionnel. L'appareil exécutera le travail de manière plus efficace et plus sûre, s'il est utilisé pour l'effet pour lequel il a été conçu. **AVIS** : l'utilisation d'accessoires ou d'amplifications qui ne sont pas corrects et manifestés dans le manuel peuvent résulter en dommages et accidents.

14. Vérifier de possibles dommages. Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez s'il existe des dommages qui peuvent mettre en cause son bon fonctionnement. Vérifiez s'il existe des désalignements, des parties mobiles, des parties endommagées ou d'autres conditions qui peuvent affecter l'opération. Tout dommage dans l'appareil doit être réparé par le personnel autorisé et qualifié. N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur est endommagé.

15. Débrancher l'appareil. Débranchez et attendez que l'appareil s'arrête complètement avant de le poser. Débranchez l'appareil toute les fois qu'il n'est pas utilisé, avant toute opération de manutention, nettoyage, réparation ou changement d'accessoires.

16. Évitez une mise en marche accidentelle. Ne transportez pas l'appareil branché ou avec le doigt posé sur l'interrupteur. Certifiez-vous que l'interrupteur soit éteint avant de brancher l'appareil à la prise de courant. N'endommagez pas la rallonge électrique.

Ne transportez jamais l'appareil en utilisant la rallonge électrique, ne la tirez pas pour débrancher l'appareil. Maintenez l'appareil éloigné des sources de chaleur, de l'huile et des bords coupants.

18. Rangement. Quand il n'est pas utilisé, l'appareil doit être gardé dans de bonnes conditions de fonctionnement et de nettoyage, pour un travail plus sûr.

19. Suivez les instructions de manutention et de changement d'accessoires, inspectionnez la rallonge à intervalles réguliers et maintenez les contrôles propres et secs exempts d'huile et de graisse.

20. Réparations effectuées. Cet appareil a été construit en accord avec les normes de sécurité en vigueur. Pour éviter les dangers, les appareils électriques doivent être à peine réparés par un personnel qualifié.

AVIS: La poussière du travail peut contenir des produits chimiques cancérigènes. Quelques exemples : le plomb des peintures à base de plomb, la silice des briques, blocs et autres articles en ciment ; l'arsenic et le chrome du bois traité.

Le risque lié à ces expositions varie, dépendant du temps et du type de travail. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques : travaillez dans un local bien ventilé et utilisez l'équipement de protection approuvé et approprié, tel que masque de protection avec filtre, spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

En permettant le contact de cette poussière avec votre bouche, vos yeux ou votre peau, vous permettez l'absorption de produits contaminés.

INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR LES MARTEAUX PNEUMATIQUES

21. Maintenez les forets et les pointeaux bien effilés pour un travail plus sûr et efficace.

22. En introduisant ou en changeant les accessoires, utilisez toujours les instructions fournies avec les mêmes.

23. Utilisez toujours la poignée latérale fournie avec l'appareil. Maintenez une position ferme durant le travail. Tenez toujours l'appareil fermement avec les deux mains. En utilisant à peine une main, vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil. Perforer ou rencontrer des matériaux durs, tels que le fer, peut également causer des lésions.

24. Utilisez, chaque fois que c'est possible, des serre-joints pour tenir la pièce que vous travaillez.

25. Certifiez-vous que l'interrupteur ne soit pas en marche avant de brancher l'appareil au courant électrique. Débranchez l'appareil toutes les fois que vous initiez un travail.

26. Ne forcez pas l'appareil. Il fonctionnera mieux et de façon plus sûre s'il est utilisé pour la fonction pour laquelle il a été conçu.

27. Tenez l'appareil si vous travaillez dans des locaux où l'appareil peut entrer en contact avec des fils électriques ou avec la propre extension. Toucher des fils électriques peut transformer les parties métalliques en parties mobiles, causant un choc électrique à l'opérateur.

28. N'utilisez pas de burin ou pointerolle dans n'importe quelle position de rotation, par exemple marteau rotatif ou perceuse.

Burin et pointerolle en position de rotation cause la perte de contrôle.

29. Utilisez des gants durant le maniement d'accessoires e de l'appareil. Les accessoires et l'appareil chauffent durant le travail. Les gants et les périodes de repos réduisent les risques de dommages pour vibration dans les mains et les bras.

30. Maintenez les gants éloignés des accessoires en rotation, pour éviter qu'ils soient retenus, en causant de possibles dommages.

31. Maintenez les mains et le corps entre l'appareil et le mur ou le poste, etc., pour éviter d'être pressonné par l'appareil dans le cas où celui-ci se tord de manière inattendue.

DOUBLE ISOLEMENT

L'appareil bénéficie d'un double isolement en conformité avec la norme EN 50144. Le double isolement signifie que toutes les parties métalliques extérieures sont isolées électriquement des parties électriques principales. Cela se traduit par des barrières isolantes placées entre les parties électriques et les composants mécaniques.

NOTE: le double isolement ne retire pas l'obligation de respecter les précautions de sécurité normales en utilisant cet appareil. Le système d'isolement est une protection supplémentaire contre les lésions résultant de faille électriques.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Le moteur de cet appareil a été conçu pour une utilisation de courant de voltage unique. Vérifiez toujours si le courant disponible correspond au courant mentionné dans les caractéristiques de l'appareil.

AVIS: ne branchez jamais un pivot de ligne ou neutre à la liaison terre.

UTILISER UNE EXTENSION

Une extension doit être à peine utilisée quand elle s'avère strictement nécessaire.

L'utilisation d'une extension inappropriée peut résulter en risques d'incendie ou de choc électrique. Dans le cas où vous avez besoin d'une extension, choisissez une appropriée et en conformité avec les normes électriques en vigueur.

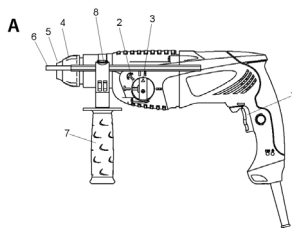
Certifiez-vous que celle-ci soit en parfaite condition avant de l'utiliser. L'extension doit toujours être en accord avec la puissance maximum de l'appareil. Le conducteur minimum est 1,5mm.

En utilisant une extension, vous devez la dérouler complètement.

DESCRIPTION (A)

Votre marteau rotatoire résistant a été conçu pour le forage rotatoire professionnel et le marteau forant aussi bien que le morceau léger.

1. Commutateur "Marche/Arrêt" de vitesse variable.
2. Sélecteur de mode.
3. Sécurité.
4. Appui de boule en acier.
5. Couverture.
6. Arrêt de profondeur d'ajustement.
7. Poignée latérale.
8. Bride d'arrêt de profondeur.



COUPLE LIMITANT L'EMBRAYAGE

Ces outils sont équipés d'un couple limitant l'embrayage qui réduit la réaction maximum de couple communiquée à l'opérateur en cas de bloquer d'un peu de foret. Ce dispositif empêche également la perte de vitesse de forme d'embrayage et de moteur électrique. Le couple limitant l'embrayage a été prémonté et ne peut pas être ajusté.

ASSEMBLÉE ET AJUSTEMENT

Avant l'assemblée et l'ajustement débranchez toujours l'outil. Des accessoires mentionnés en ce manuel ne peuvent nécessairement être inclus dans votre paquet.

CHOIX DU MODE D'OPÉRATION (B)

Le foret de marteau rotatoire peut être utilisé dans les modes suivants de fonctionnement.

Forage rotatoire.
Pour la vis conduisant et pour forer dans l'acier, le bois et des plastiques.

Forage de marteau.
Rotation simultanée et effectuer pour le forage de béton et de maçonnerie.

Marteau seulement.

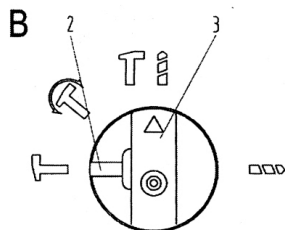
Pour l'ébrèchement léger, applications de cisèlement et de démolition. Dans ce mode l'outil peut également être utilisé comme un levier pour libérer un peu de foret bloqué.

Rotation de peu.

La position non-travaillante a employé pour tourner seulement un burin plat dans la position désirée. Choisissez le mode requis d'opération en enfonçant la sécurité (3) et en tournant le sélecteur de mode de fonctionnement (2) jusqu'à ce qu'il se dirige au symbole du mode exigé.

Libérez la sécurité et vérifiez que sélecteur de mode est fermé à clef en place.

Ne choisissez pas le mode d'opération quand l'outil fonctionne. Pour la vis conduisant, référez-vous à la section « instructions pour l'usage ».



CLASSER LA POSITION DE BURIN

Le burin peut être classé et fermé à clef sur 51 positions différentes. Enfoncez la sécurité (3) et tournez le commutateur du mode sel3ctor (2) jusqu'à ce qu'il se dirige à la position de rotation de peu. Tournez le burin en position désirée. Placez le sélecteur de mode de fonctionnement (2) à marteler seulement la position. Tordez le burin jusqu'à ce qu'il ferme à clef en position.

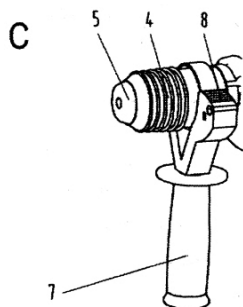
INSERTION ET ENLÈVEMENT SDS-PLUS DES ACCESSOIRES (C)

Vos utilisations rotatoires de foret de marteau SDS-Plus des accessoires (référez-vous à l'encart dans C pour une section transversale d'SDS-Plus le peu est descendu). Nous recommandons d'à l'aide des accessoires professionnels seulement. Nettoyez et graissez le peu est descendu. Insérez le peu est descendu dans l'appui de boule d'acier à outils (4).

Abaissez le peu et tournez-le légèrement jusqu'à ce qu'il s'adapte dans les fentes.

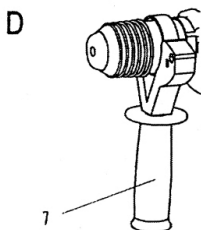
Tirez sur le peu au contrôle s'il est correctement fermé à clef. La fonction de martèlement exige du peu de pouvoir déplacer axialement plusieurs centimètres une fois fermée à clef dans le support de peu.

Pour enlever une traction de peu en arrière le support de peu d'outil fermant la douille à clef (4) et retirer le peu.



RACCORD DE LA POIGNÉE LATÉRALE (D)

La poignée latérale (7) peut être adaptée pour convenir aux utilisateurs droitiers et gauchers. Utilisez toujours l'outil avec la poignée latérale correctement assemblée. Détachez la poignée latérale en la dévissant. Pour les utilisateurs droits, glissez la bride latérale de poignée au-dessus du collier derrière le support de peu, poignée à la gauche. Tournez la poignée latérale jusqu'à la position désirée et serrez la poignée.



RACCORD DE L'ADAPTEUR DE MANDRIN ET DU MANDRIN

Spécial SDS-Plus des adaptateurs avec les sections filetées soyez disponible pour l'usage avec la norme 10 ou les mandrins de 13mm permettent sont directement descendus le peu à employer. L'adaptateur de mandrin peut être acheté à votre revendeur local comme option.

Vissez le mandrin sur l'embout fileté de l'adaptateur de mandrin.

Insérez le mandrin et l'adaptateur reliés dans l'outil comme si c'étaient une norme SDS-Plus le peu.

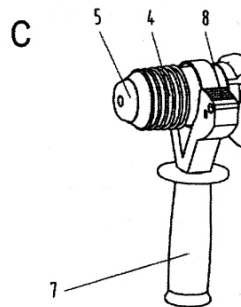
Pour enlever le mandrin, procédez quant à enlever une norme SDS-Plus le peu.

N'employez jamais les mandrins standard dans le mode de forage de marteau.

REEMPLACEMENT DU CACHE ANTI-POUSSIÈRE (C)

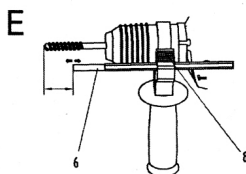
La couverture (5) empêche l'entrée de la poussière dans le mécanisme.

Remplacez un cache anti-poussière usé immédiatement. Retirez le support de peu fermant la douille à clef (4) et retirez la couverture (5). Adaptez le nouveau cache anti-poussière. Libérez le support de peu fermant la douille à clef.



RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE FORAGE (E)

Insérez le peu de foret requis. Serrez la bride d'arrêt de profondeur (8) et gardez-la pour enfoncer. Adaptez l'arrêt d'ajustement de profondeur (6) par le trou dans la bride de poignée de côté d'arrêt de profondeur. Ajustez la crambe de forage d'arrêt de profondeur.



INSTRUCTION POUR L'USAGE

Observez toujours les instructions de sûreté et les règlements applicables.

Rendez-vous compte de l'endroit du travail et du câblage de pipe.

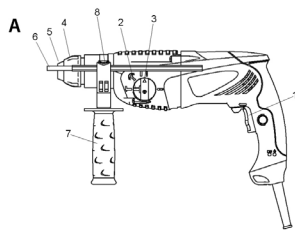
Appliquez seulement une pression douce à l'outil (approximativement 5kg). La force excessive n'accélère pas le forage mais les diminutions usinent l'exécution et peuvent raccourcir la vie d'outil.

Ne forez pas ou ne conduisez pas trop profondément pour empêcher des dommages au cache anti-poussière.

CHANGEMENT EN MARCHE ET EN ARRÊT (A)

Pour courir l'outil, appuyez sur le commutateur variable de vitesse (1). La pression exercée sur le commutateur variable de vitesse détermine la vitesse d'outil.

Pour arrêter l'outil, libérez le commutateur.



FORAGE DE MARTEAU (A)

Forage avec un peu plein.

Enfoncez la sécurité (3) et tournez sélecteur de mode (2) dans la position de forage de marteau. Insérez le peu de foret approprié. Pour les meilleurs résultats employez le carbure de qualité peu incliné.

Ajustez la poignée latérale (7) au besoin.

Au besoin, placez la profondeur de forage.

Marquez la tache où le trou doit être foré.

Placez le peu de foret sur place et alimentez l'outil.

Coupez toujours l'outil quand le travail est fini et avant de débrancher.

FORAGE ROTATOIRE (A)

Enfoncez la sécurité (3) et tournez sélecteur de mode (2) dans la position de forage rotatoire. Adaptez l'adaptateur de mandrin/mandrin comme décrit au-dessus « de l'adaptateur de raccord de mandrin et les jetez ».

Procédez comme décrit pour le forage de marteau.

N'employez jamais les mandrins standard dans le mode de forage de marteau.

ÉBRÈCHEMENT ET CISÈLEMENT (A)

Avant d'insérer le burin, enfoncez la sécurité (3) et placez le mode de sélecteur (2) à marteler seulement la position.

Insérez le burin approprié.

Pour ajuster la tête du burin sur l'angle désiré, placez le sélecteur modèle (2) dans la position de rotation de peu et tournez le burin à la main.

Renvoyez sélecteur de mode à marteler seulement la position.

Ajustez la poignée latérale (7) au besoin.

Commencez sur l'outil et commencez à travailler.

Coupez toujours l'outil quand le travail est fini et avant de débrancher.

N'utilisez pas cet outil pour mélanger ou pomper facilement les fluides combustibles ou explosifs (benzène, alcool, etc.).

Ne mélangez pas ou ne remuez pas

les liquides inflammables marqués en conséquence.

LUBRIFICATION

Votre machine-outil n'exige aucune lubrification additionnelle.

Appliquez toujours un peu de graisse au est descendu du SDS-Plus le peu avant de l'insérer dans le support de peu d'outil.

NETTOYAGE D'OUTIL

Débranchez l'outil avant que vous employez un tissu pour nettoyer le logement. Avec le fonctionnement de moteur, la saleté de coup et la poussière hors de toutes les mises à l'air libre avec de l'air sec régulièrement. Verres de sûreté d'usage en exécutant ceci. Des pièces en plastique extérieures peuvent être nettoyées avec un tissu humide et un détergent doux. Bien que ces pièces soient résistantes fortement dissolvant, n'employez jamais les dissolvants.

STOCKAGE

Stockez le votre foret dedans sa boîte de kit ou avec un peu inséré pour empêcher la saleté entrant dans elle.

IMPORTANT

Pour assurer la sécurité du produit et la fiabilité, des réparations, l'entretien et l'ajustement (autre que ceux énumérés en ce manuel) devraient être effectués par les centres commerciaux autorisés ou d'autres organismes qualifiés, employant toujours les pièces de rechange identiques. Les unités ne contiennent aucune pièce utile d'utilisateure à l'intérieur.

ATTENTION

L'utilisation d'accessoires non recommandés peut être dangereuse.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive sa responsabilité que le produit Marteau Perforateur Piqueur 850W, avec le code VIMP850, répond aux normes ou documents de normalisation suivantes EN 60745-1:2009/A11:2010, EN 60745-2-6:2010, AfPS GS 2014:01 PAK, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, selon les déterminations des directives:

2006/42/CE - Directive machines;
2014/30/EC - Compatibilité électromagnétique;

S. João de Ver,
21 Juin 2022.

Central Lobão S. A.
Responsable du Processus
Technique

**CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie de ce produit est conforme à la loi en vigueur à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération. Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
MARTELO PERFURADOR 850W SDS PLUS	VIMP850

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60745-1:2009/A11:2010, EN 60745-2-6:2010, AfPS GS 2014:01 PAK, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, conforme as diretivas:

Diretiva 2006/42/EC – Diretiva de Máquinas

Diretiva 2014/30/EU – Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética

S. João de Ver, 21 de junho de 2022

Central Lobão S.A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos



Processo técnico compilado por: Hugo Santos



TOOLS FOR THE BRAVE

vito-tools.com



RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIMP850_REV01_JUN22